

tenstein, trotz Zollunionsvertrag mit Österreich, neutral und lehnte sich 1924 durch den Zollvertrag wirtschaftlich an die Schweiz an. Auch vom zweiten Weltkrieg blieb Liechtenstein verschont.

Staatsverfassung

(vom 5. Oktober 1921)

a) Fürst und Landtag

Das Fürstentum ist eine konstitutionelle Erbmonarchie auf demokratischer und parlamentarischer Grundlage. Die Staatsgewalt ist im Fürsten und im Volke verankert. Der Landesfürst vertritt das Land nach außen, unter verantwortlicher Mitwirkung der Regierung. Jedes Gesetz bedarf zu seiner Gültigkeit der Sanktion des Landesfürsten. In dringenden Fällen kehrt der Landesfürst das Nötige zur Sicherheit und Wohlfahrt des Staates vor (Staatsnotrecht). Auch steht dem Landesfürsten das Recht der Begnadigung zu. Der Landtag (Parlament) besteht aus 15 Abgeordneten, die vom Volke im Wege des allgemeinen, gleichen, geheimen und direkten Stimmrechtes nach dem Proporzwahl-system gewählt werden. Dem Landtag steht das Recht der Kontrolle über die gesamte Staatsverwaltung zu; er wirkt an der Gesetzgebung mit, setzt den jährlichen Voranschlag fest und bewilligt Steuern und andere öffentliche Abgaben. Ohne Mitwirkung des Landtages darf kein Gesetz gegeben, abgeändert oder authentisch erklärt

valid every law has to be sanctioned by the Prince, who, in urgent cases, takes necessary measures to insure the safety and public welfare of the country. He also has the right of amnesty. The Landtag (Parliament) counts 15 members elected by general, secret and direct vote and possesses the right of control over the entire administration of state; it collaborates likewise on questions concerning legislation, dictates the budget and levys taxes and other public tributes. No law can be promulgated, altered or declared valid without the Landtags assistance. The right of initiative and plebiscite is a People's privilege.

b) Government

The government is composed of a chief (who must be a Liechtenstein citizen by birth), two government councillors and the same number of deputies; it is responsible towards the Prince and Parliament. The chief of government and his deputy are appointed by the Prince on the Landtags proposition. Their term is of six years and they are liable to reelection. The Landtag elects the councillors and their deputies. There is a right of appeal against government decisions that goes either to the state court or the administrative court of appeals, in certain cases prescribed by law.

c) Justice

The Land's entire jurisdiction is exercised on the Princes com-

se réalisa en 1924. Le Liechtenstein fut également épargné par la deuxième guerre mondiale.

Constitution

(du 5 octobre 1921)

a) Le Prince et le Parlement

La Principauté est une monarchie constitutionnelle et héréditaire, État démocratique à régime parlementaire. Le pouvoir appartient au Prince et au Peuple. Le souverain représente le pays au dehors avec la collaboration responsable du Gouvernement. Pour être valable, toute loi doit être sanctionnée par le Prince. En cas d'urgence, celui-ci prend les dispositions nécessaires pour sauvegarder le Pays. Le droit de grâce est également une de ses prérogatives. La Diète se compose de 15 membres, élus par le peuple selon le système proportionnel au suffrage secret, direct et universel; elle exerce le droit de contrôle sur l'ensemble de l'administration de l'État. Elle participe également aux travaux législatifs, établit le budget et vote les dépenses d'ordre général et les impôts. Aucune loi ne peut être promulguée ou modifiée, ni entrer en vigueur sans l'approbation des représentants du peuple; celui-ci possède aussi le droit d'initiative et de référendum.

b) Gouvernement

Le Gouvernement est responsable devant le Prince et le Parlement; il est composé